

DON MARCOS, CUENTA...

Relatos de la Vida Toba en Rosario

Por Gustavo Ricordi

La presente comunicación nace, en el marco del cursado del seminario de Antropología Visual, de la búsqueda, de el análisis, de medios alternativos a la escritura desde donde poder expresar una mirada acerca de los distintos sujetos involucrados en nuestros trabajos de campo, de sus entornos y de sus luchas.

El mismo es el fruto, en la forma de un fotomontaje, de una mirada posible sobre los movimientos migratorios urbanos del pueblo Toba, de sus andares cotidianos, y de sus perspectivas en la ciudad de Rosario.

El mismo fue realizado en la Comunidad Toba de Almafuerter y Travesía de la ciudad de Rosario y en la Escuela Bilingüe N° 1344 (comunidad Toba) durante el año 1999.

PENSANDO A: DON MARCOS, CUENTA...

Me piden que le ponga palabras a un arte que paradójicamente prescinde de ellas: la fotografía. Cómo dar cuenta del lugar que puede ocupar la fotografía en un trabajo etnográfico, cuando ella misma, por sus propias cualidades artísticas, suele ser lo más inasible del proceso, la pieza más cargada de subjetividad?

Hay un viejo lema de los periodistas, muy conocido, que dice que "una imagen vale más que mil palabras". (María Carman)

La presente comunicación, refiere a la búsqueda de medios alternativos a la escritura, una mirada posible que nos permitan dar cuenta de los distintos sujetos involucrados en nuestros trabajos de campo, de sus entornos y de sus luchas.

La importancia que la imagen posee como instrumento de comunicación, la fuerza con que ataca a nuestros sentidos, su capacidad de decir, de transmitir un sin fin de emociones, es poco conocida por los científicos sociales a pesar de que como dice María Carman, mientras que una palabra descompone a las cosas en sus partes la fotografía posee un gran poder de síntesis permitiéndonos percibir todo un cuadro al mismo tiempo y procesar la información holística y rápidamente.

Quizás el investigador que se propone escribir, los resultados de sus investigaciones o partes de estos, con luz, debe tener muy presente que detrás de una cámara no solo se encuentra el ojo del investigador, sino también el del técnico fotógrafo que es en última instancia quien realiza la foto. Debemos prestar una especial atención a la construcción del fotomontaje, y a la realización de cada fotografía en particular, todo texto arrastra una carga de subjetividad de la que no podemos librarnos, sin embargo, "se trata de arribar a un texto coherente, narrativa y visualmente, que de cuenta de los resultados obtenidos por una determinada investigación antropológica".

gica, y que deberá poder ser observado tanto por esa comunidad profesional como por los sujetos filmados –fotografiados-, o cualquier otro público.” (Elida Moreira: NAYa;1999)

EL PAISAJE DE: DON MARCOS, CUENTA...

El trabajo fue realizado en base a registros de campo tomados desde 1997, en la comunidad toba de Juan José Paso y Travesía de la ciudad de Rosario y en la Escuela Bilingüe N° 1344 (comunidad Toba) durante el año 1999.

Intenta encontrar medios alternativos a la palabra desde donde dar cuenta de los resultados de nuestras investigaciones.

El mismo es el fruto, en la forma de un fotomontaje, de una mirada posible sobre los movimientos migratorios urbanos del pueblo Toba, de sus andares cotidianos, y de sus perspectivas en la ciudad de Rosario.

El fotomontaje intenta que, en el transcurrir de las páginas se presente una historia, la historia de los inmigrantes tobas en Rosario, y de sus distintas posibilidades. Toma la forma de una historia de vida que si bien aparece como individual, es la condensación en una persona; Don Marcos, de las historias de un pueblo, que cotidianamente lucha por un espacio en esta ciudad, hasta el hartazgo.

Esta historia recoge metafóricamente, como primer hito, las vías del ferrocarril, símbolo de movilidad social y migración interna en nuestra zona. Vías, que a la historia toba, significan un progreso, desde la mas absoluta marginalidad chaqueña a una marginalidad urbana que le permite algunas perspectivas de subsistencia. Vías que lo llevan a una ciudad donde al menos, encuentra basura. Vías a las que muchas veces permanecen ligados el resto de sus vidas; ya sea regresando para la cosecha, esperando la llegada de nuevos paisanos, o viviendo a sus orillas.

Vías que le abren una puerta a una ciudad en la que sus itinerarios recorrerán una y otra vez, los mismos escenarios, las mismas peripecias y las mismas luchas. Luchas por una vivienda digna, por una tierra propia, por una educación intercultural para sus hijos, por un lugar socialmente aceptado, por un trabajo acorde a sus necesidades y por un reconocimiento que los lleve a superar la exclusión social que padecen día a día.

Luchas que no terminan de ser resueltas pese a los aparentes logros. Así la educación que significativamente se plantea como intercultural y bilingüe, no logra el reconocimiento oficial, ni un espacio digno donde ser llevada a cabo.

Lo que en otro plano si logra dicha lucha es una suerte de reconocimiento social del saber de determinados miembros de la comunidad, que de pescadores chaqueños pasan a ser maestros ya sea de artesanías o de lengua Quom, o a formar parten del consejo de ancianos órgano de consulta de los saberes de la comunidad

en dicha escuela.

Las fotos se enmarcan en una construcción desde la mirada antropológica de un investigador sobre el desenvolvimiento de los itinerarios cotidianos tobas.

El desarrollo del fotomontaje muestra este recorrido, que por cotidiano, deja de ser ajeno a una provincia que considera que los tobas son un problema del chaco.

ALGUNAS IDEAS PARA TERMINAR:

·La importancia de tensar los propios supuestos, cuando por trabajar con imágenes pararen no aparecer en la tarea.

·La importancia de que el investigador social este capacitado técnicamente para ser quien efectúe los registros que sean necesarios, al trabajo propuesto; o en el caos de trabajar interdisciplinariamente conozca los códigos involucrados en el proceso.

·La necesidad de una continuidad investigativa de las posibilidades de las distintas técnicas alternativas a la escritura, teniendo en cuenta las posibilidades que en dicho rubro brindan las técnicas visuales.

·La necesidad de jerarquizar las posibilidades que las imágenes brindan de acceder a los resultados de las investigaciones científicas de manera mas simple.

COLABORARON

Mario Wille Bille; cuya pasión por la fotografía me arrastra por el fascinante mundo de las imágenes.

Meri Affranchino; siempre dispuesta a brindar su apoyo y sostenernos con su perseverancia, artífice de la puesta final de este trabajo.

BIBLIOGRAFIA

Maria Carman: "La fotografía en el trabajo etnográfico". NAYa ;1999

Lic. Elida Moreyra: "Focalización y punto de vista en antropología visual". NAYa; 1999

Lic. Elida Moreyra y Prof. José Carlos González: "Antropología Visual". NAYa; 2000

Eduardo Alvarez Pedrosian: "La creatividad como objeto, el montaje como metodología. El cine de Greenaway y la antropología contemporánea". III RAM; Misiones1999

Rafael Devos: "QUANDO A CÂMERA "VIRA PERSONAGEM": ponto de vista em movimento na busca de imagens do outro em documentários etnográficos". III RAM; Misiones 1999

Sônia Weidner Maluf: "Antropología, narrativas e a busca de sentido". III RAM; Misiones 1999